

الملاحق

obeykandi.com

ملحق رقم (١)

قائمة مراجعة

مستودع الأصول الرقمية بمكتبة الإسكندرية: دراسة تقييمية

تم الاعتماد في صياغة هذه القائمة على المصادر التالية:

- 1- IFLA.GUIDELINES FOR DIGITIZATION PROJECTS for collections and holdings in the public domain, particularly those held by libraries and archives.-Paris: Ifla, 2002.- [Cited 6/2/2010].- Available at: <http://www.ifla.org/VII/s19/sconsv.htm>
- 2- National Information Standards Organization (NISO). (2007). A Framework of Guidance for Building Good Digital Collections, 3rd ed. 2007.- [Cited 8/6/2009].- Available at:<http://www.niso.org/publications/rp/framework/framework3.pdf>

أولاً : معلومات موجزة عن المشروع :

- ١ - اسم المشروع.
- ٢ - تاريخ بداية المشروع.
- ٣ - أهداف المشروع.
- ٤ - مصادر تمويل المشروع.
- ٥ - الخدمات التي يوفرها أو تقدم من خلال مشروع (مستودع الأصول الرقمية):-
 - أ. البحث واسترجاع المعلومات.
 - ب. الاطلاع على المواد الرقمية على الخط المباشر.
 - ج. الحصول على النسخ من خلال الطلب.
 - د. أخرى.

ثانياً: المراحل الفنية لمشروع (مستودع الأصول الرقمية):

(١) تزويد البيانات:

- ١ - معايير عملية الاختيار:
- £ قيمة المحتوى الفكري.
- £ احتياجات المستفيد النهائي.
- £ الحالة المادية للأصول.
- £ التأكد من كون المواد المختارة لم يتم رقمتها سابقاً ضمن مشروعات رقمية قائمة.
- £ التأكد من توفير مصادر تمويل للمشروع بصفة دائمة.
- £ المواد التي سقط عنها حق التأليف.
- £ أخرى (تذكر).

- ٢- حجم المجموعات العربية التي تتوافر حتى الآن في DAR.
- ٣- سمات المجموعات العربية بمستودع الأصول الرقمية من حيث:
 - أ- العدد.
 - ب- السمات النوعية والشكلية.
 - ج- السمات الموضوعية.
 - د- السمات اللغوية.

(٢) حقوق الملكية الفكرية:

- ١- ضمانات حماية حقوق الملكية أثناء عملية الاختيار:
 - £ التحقق من حقوق النشر للعمل الأصلي.
 - £ منع استخدام العمل دون ترخيص أو إذن كتابي من قبل المؤلف للمؤسسة القائمة على استخدام هذه المواد.
 - التعريف بحقوق الملكية الفكرية لأصول الصور المرقمنة وذلك من خلال:
 - £ إضافة علامات مائية بالصورة لمالكها الأصلي.
 - £ إتاحة الصور للباحثين مجاناً على أن تكون بدقة وضوح ضئيلة.
 - £ إتاحة الصورة بمقابل من خلال التجارة الإلكترونية واقتسام الربح ما بين المؤسسة والمالك الأصلي.
 - £ إضافة بيانات حقوق الملكية الفكرية على الصورة عند إتاحتها للاستخدام.
 - £ أخرى (تذكر).
- ٢- أساس تحديد نسبة الـ ٥% للكتب الخاضعة لحقوق الملكية الفكرية.
- ٣- الإجراءات التي تتخذ في حالة حدوث انتهاك لهذه الحقوق من قبل المستفيد.

(٣) متطلبات التحويل الرقمي:

- ١- إجراءات ومراحل عملية التحويل الرقمي:
 - £ التقييم والاختيار.
 - £ دعم التمويل الدائم.
 - £ ملاءمة عملية الاختيار والتكلفة والأدوات المستخدمة.
 - £ إدارة حقوق الملكية.
 - £ تحضير المواد.
 - £ التصوير الرقمي.
 - £ ضبط وتقييم الجودة.
 - £ تصميم وتحديث واصفات البيانات.
 - £ توصيل المعلومات.
 - £ إعداد إجراءات العمل اليومية.
 - £ إدارة خطوات المشروع.
 - £ الحفظ طويل المدى.
 - £ أخرى (تذكر).
- ٢- المعايير التي تقوم عليها عملية التحويل الرقمي.
- ٣- هل هذه المعايير معتمدة عالمياً أو إقليمياً؟
- ٤- البرمجيات والتجهيزات المادية المستخدمة في عملية التحويل الرقمي.

٥- هل تسمح هذه البرامج بتبادل البيانات مع مؤسسات أخرى؟

(٤) الحفظ الرقمي للبيانات:

- ١- إستراتيجية الحفظ الرقمي المستخدمة:
 - £ العناية الصارمة Enduring Care.
 - £ التجديد Refreshing.
 - £ التهجير Migration.
 - £ المحاكاة Emulation.
 - £ الحفظ التكنولوجي Technology Preservation.
 - £ أخرى (تذكر).
- ٢- المعايير المستخدمة في الحفظ الرقمي.
- ٣- الإجراءات المتبعة لحماية وأمن المحتوى الرقمي :
 - £ استخدام نسخ ضئيلة الحجم.
 - £ فرض قيود فنية من خلال استخدام برامج لعرض المحتوى فقط وعدم التمكن من التعديل به وعدم السماح بطباعته.
 - £ أخرى (تذكر).
- ٤- برامج الحفظ المستخدمة.
- ٥- عدد النسخ التي تحفظ من الكيان الرقمي ومكان حفظها.
- ٦- طريقة تحديث البيانات المحفوظة من قبل.
- ٧- مدى استخدام برمجيات الحفظ طويلة المدى.

(٥) الميتاداتا:

- ١- مسئولية توثيق الميتاداتا.
- ٢- معايير الميتاداتا المستخدمة :
 - £ معيار دبلن المحوري Dublin Core.
 - £ معيار مارك ٢١ Marc 21.
 - £ مبادرة توكويد النصوص (TEI) Text Encoding Initiative
 - £ معيار نقل وتشفير الميتاداتا (METS) Metadata Encoding and Transmission Standard .
 - £ مخطط وصف كائن الميتاداتا (MODS) Metadata Object Description Schema .
 - £ الوصف الأرشيفي المكود EAD The Encoded Archival Description .
 - £ الفئات البورية للمصادر المرئية Core Categories for Visual Resources .
 - £ إطار وصف المصادر Resource Description Framework .
 - £ أخرى (تذكر).
- ٣- المبادئ الواجب توافرها في الميتاداتا :
 - £ تتناسب مع طبيعة المواد في المجموعة الرقمية.
 - £ تلائم احتياجات المستخدمين الحاليين والمحتملين.
 - £ تضمن استمرارية استخدام المحتوى الرقمي.

- £ تستخدم معايير وملفات الاستناد مثل استخدام قائمة مصطلحات تلائم المستفيد لوصف المحتوى الرقمي.
- £ إمكانية الربط فيما بين المواد المتشابهة.
- £ تحتوي على شروط وضوابط واضحة للاستخدام العادل للمحتوى الرقمي.
- £ تضمن إدارة المواد في المجموعات الرقمية على المدى الطويل.
- £ تحتوي على بيانات المسؤولية وتوثيقها ورمز التعريف بها.
- £ أخرى (تذكر).
- ٤- مدى استفادة المشروع من التجارب العالمية في المبادرات.
- ٥- طريقة حفظ المبادرات:
 - أ- قواعد بيانات علنية.
 - ب- ملفات نصية.
 - ج- قاعدة بيانات مستقلة.
 - د- قاعدة بيانات موحدة.
 - هـ- أخرى.

(٦) ضبط وتأمين الجودة:

- ١- معايير برنامج ضبط الجودة الفعال للكيانات الرقمية والمبادرات :
 - £ التعريف بالمنتج الأصلي وصورته والشكل النهائي وقاعدة بيانات الصور وواصفات البيانات.
 - £ تحديد قوام متناسق للصورة في حالة قبولها أو رفضها.
 - £ التعريف بالطريقة المستخدمة في عملية ضبط الجودة سواء على الشكل المطبوع أو من خلال الشاشة.
 - £ تنظيم إجراءات الرقابة.
 - £ تقييم كفاءة وأداء النظام.
 - ضبط جودة المؤثرات الخارجية ومدى تأثيرها على الصور سواء سلبياً أو إيجابياً، هذه المؤثرات هي:
 - £ التجهيزات المادية.
 - £ برمجيات استرجاع الصور.
 - £ الخصائص البشرية.
 - ضبط جودة الصور من حيث:
 - £ اللون.
 - £ درجة الوضوح.
 - £ أخرى (تذكر).

ثالثاً: إدارة وإتاحة المواد المرقمة:

- ١- البرمجيات والآليات المستخدمة في عرض المواد وإتاحتها للمستخدمين.
- ٢- شروط الإتاحة.
- ٣- هل يتم تجهيز دليل إرشادي للمستخدمين؟
- ٤- تصميم موقع المشروع من حيث:
 - أ- واجهات التعامل.
 - ب- الشكل.
 - ج- لغات البرمجة المستخدمة.

- د- سهولة الوصول للموقع.
- ٥- هل هناك تقييم وتحديث دوري للمجموعات المتاحة؟
- ٦- طرق البحث المتاحة للمستخدم.
- ٧- النظام الآلي المستخدم في المكتبة لإدارة المجموعات الرقمية:
- £ نظام CDS/ISIS.
- £ نظام ALIS.
- £ نظام مينزيس MINISIS.
- £ نظام الأفق HORIZON.
- £ نظام فيرجينيا تك VTLS.
- £ نظام يونيكورن UNICORN.
- £ نظام أوليب OLIB.
- £ نظام KOHA (نظام مفتوح المصدر).
- £ أخرى (تذكر).

obeykandi.com

ملخص الدراسة

الأسم: إيمان رمضان محمد حسين.

الإشراف العلمي: الدكتورة / أماني أحمد رفعت.

الدرجة العلمية: درجة الماجستير.

القسم: المكتبات والوثائق وتقنية المعلومات.

التخصص الدقيق: تقنية المعلومات.

التقدير/المرتبة: ممتاز.

عنوان الدراسة: مستودع الأصول الرقمية بمكتبة الإسكندرية: دراسة تقييمية.

أعلنت مكتبة الإسكندرية عن الاستراتيجيات التي تبنتها للتعامل مع الثورة الرقمية وأدواتها لتحقيق الأهداف التي وضعت لها، والمتمثلة في تخطيط وتنفيذ بعض المشروعات الرقمية التي تهدف إلى الحفاظ على التراث وإتاحة المعرفة للأجيال القادمة ويعمل المعهد الدولي للدراسات المعلوماتية (ISIS) - وهو أحد المراكز البحثية التابعة للمكتبة- علي تنفيذ ذلك الهدف من خلال إنشاء مكتبات رقمية باستخدام أحدث ما توصلت إليه تكنولوجيا المعلومات، ومن هنا يأتي مشروع المكتبة الرقمية وإتاحتها للجميع على شبكة الإنترنت إسهاما كبيرا من مكتبة الإسكندرية لدعم الثقافة العربية في هذا العصر الرقمي الجديد، كما يعتبر انطلاقة رقمية جديدة تتماشى مع المفهوم العالمي الجديد للمكتبات في عصرنا هذا ، وقد أنشئت المكتبة الرقمية في إطار نظام يعرف بمستودع الأصول الرقمية (DAR) والذي يقوم بتطويره قطاع تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات بمكتبة الإسكندرية وهو يعمل على إنشاء وحفظ المحتوى الرقمي بالمكتبة، ويضم كماً هائلا من المواد العربية وغير العربية التي تم رقمتها ووضعها في سياق إلكتروني جديد بأحدث التقنيات العالمية، ويعمل النظام كمستودع متجانس لحفظ وفهرسة جميع أنواع المواد الرقمية، ويتيح الوصول إلى المجموعات الرقمية من خلال البحث على الويب والاستعانة بأدوات التصفح، ويقوم النظام على المعايير المتطورة لتسهيل عملية التفاعل مع المكتبات الرقمية التي تتواجد على الإنترنت.

وتتكون الدراسة من مقدمة تتناول مدخلا لموضوع الدراسة ومشكلة الدراسة وأهميتها، وما الأهداف التي تسعى الدراسة لتحقيقها، وتساؤلات الدراسة، وحدود الدراسة، والمنهج المتبع في الدراسة، مع عرض للدراسات السابقة على المستويين العربي والعالمي، وتنقسم الدراسة إلى خمسة فصول قدم أولها " مشروعات الرقمنة بمكتبة الإسكندرية" التعريف بمشروعات التوثيق الرقمي لمكتبة الإسكندرية مع التركيز على مشروع مستودع الأصول الرقمية من حيث البدايات والأهداف ومصادر التمويل والمساهمين بالمحتويات والمعايير التي تم بناء عليها اختيار المواد للرقمنة واتفاقيات مكتبة الإسكندرية لحماية حقوق الملكية الفكرية والتعرف على الإجراءات المستخدمة عند رقمنة الكتب التي تمتلك حقوق الطبع، والقيود

التي تم وضعها على استخدام الكتب التي تم رقمتها؛ أما ثانيها " التحويل الرقمي للكتب بمشروع مستودع الأصول الرقمية" تناول دورة تدفق عملية رقمنة الكتب بدءاً من استلام المعمل الرقمي للكتاب إلى أن يتم نشره على شبكة الإنترنت مع بيان المشكلات والصعوبات التي تم مواجهتها أثناء إجراء عملية التحويل الرقمي للمجموعات العربية في مستودع الأصول الرقمية؛ وعرض ثالثها " تقييم المجموعات العربية في مستودع الأصول الرقمية بمكتبة الإسكندرية" سمات المجموعات العربية بالمستودع من حيث: {سماتها الموضوعية والعددية والزمنية والتعرف على المساهمين بالمحتوى العربي، وسياسات وإجراءات تكوين هذه المجموعات وإدارتها، والتعرف على أساليب إتاحة المجموعات، والحفظ} وتقييم المجموعات الرقمية العربية في ضوء الإطار الاسترشادي الذي اقترحه المنظمة الوطنية لمعايير المعلومات الأمريكية لبناء المجموعات الرقمية الجيدة؛ واستعرض رابعها " تقييم موقع مستودع الأصول الرقمية" تقييم موقع مستودع الأصول الرقمية وفقاً للأدلة الإرشادية لإتاحة محتوى الويب (WCAG 2.0) والتي وصفها التكنل العالمي للويب، والمواصفة المعيارية ISO 9241-151:2008 التي أصدرتها المنظمة الدولية للتقييس (ISO)، للتعرف على مدى التزام الموقع بتطبيق تلك المعايير والتعرف على نقاط القوة وتعزيزها، وتحديد نقاط الضعف وتقويمها؛ وأخيراً خامسها " المعايير المقترحة لتقييم مشروع مستودع الأصول الرقمية بمكتبة الإسكندرية" الذي عرض لأهم الأسس أو المبادئ العامة التي يمكن الاعتماد عليها عند تقييم مشروع مستودع الأصول الرقمية بمكتبة الإسكندرية والتي يمكن الاستعانة بها عند التخطيط لإنشاء مشروع مكتبة مشابهة في البيئة العربية.

واختتمت الدراسة بالنتائج والتوصيات التي تم تصنيفها إلى توصيات موجهة للمسؤولين عن مستودع الأصول الرقمية، وتوصيات موجهة للجهات المعنية بمشروعات رقمنة مصادر المعلومات في العالم العربي، ثم قائمة بالمصادر العربية والأجنبية التي ورد ذكرها ضمن فصول الدراسة، يليها الملاحق.

توقيع المشرف

د. أماني

الملك صراع للنشر

which the digitized materials were chosen, the BA conventions to protect intellectual property (IP) rights, the procedure used to digitize the books that have copyrights, and the Restrictions of using the digitized books. The Second chapter is about the books digitization workflow beginning with arriving the book at the digital lab till it is published on the internet and mentioning the problems and barriers during the digitization of the Arabic Collections in DAR. The Third chapter is about the determinants of the Arabic Collection in DAR including its characteristics “the subject, the number, the time, the Arabic content contributors, the policy and procedure of building and running this collections, the collections access, and preservation” and assessing the Arabic collections in the light of the *Framework of Guidance for Building Good Digital Collections* produced by the National Information Standards Organization (NISO). The Fourth chapter is about assessing DAR according to Web Content Accessibility Guidelines 2.0 (WCAG) described by W3C and International Standard ISO 9241-151 that ISO issued to know if the site follows this Standards to strengthen the site, find the weak links and fix them. At last, The Fifth chapter explained the most important general principles which can be used to assess DAR in BA. These principles can help in planning for building a similar library in the Arab environment.

Finally, The results and the recommendations of the study are addressed to the people in charge of DAR, other recommendations are addressed to the organization of digitization information resources in the Arab world, a list of Arabic and foreign references mentioned in the study and Appendix.

Supervisor

Amani Ahmed Refaat

Valid for publishing

Summary of the Dissertation

Name: Eman Ramadan Mohamed Hussein.

Supervisor: Dr. Amany Ahmed Refaat.

Degree: Master.

Department: Libraries, Documentation & Information Science.

Specialization: Information Technology.

Appreciation: Excellent.

Title: Digital Assets Repository in Bibliotheca Alexandrina: An Evaluative Study.

Bibliotheca Alexandrina (BA) declared the strategies adapted to deal with the digital revolution to achieve the goals of the BA, which are vivid in planning and carrying some digital projects which aim to preserve the heritage and make knowledge available for the future generations and the International School Of Information Science (ISIS) –one of the BA research centers- achieve that goal by set up digital libraries using the modern information technology. Hence, the project of digital library and making it available to every one on the internet is a great contribution of BA to support the Arabic Culture in this new digital age, and is considered a new digital step which pace the new world conception of the libraries in our time, and the digital library was founded under the system known as Digital Assets Repository (DAR) which is developed by the Information and Communication Technology Sector in BA. DAR creates and maintains the digital library collections, and its contains a great deal of Arabic and non Arabic materials which were digitized and put in a new electronic context by using the modern international technology, DAR acts as a repository for all types of digital material and provides public access to the digitized collections through web-based search and browsing facilities. The system is based on evolving standards for easy integration with web-based interoperable digital libraries.

The study consists of an Introduction methodology which dealt with the entrance of the theme, the problem of the study and its significance, goals which sought to achieved, the questions of the study, the scope of the study, the methodology of the study and mention the previous Arabic and foreign studies, the study consists of five chapters, The First introduced BA digital projects and focused on DAR and its beginnings, goals, budget, contribution who offered the content, the criteria on

obeykandi.com

Abstract of the Dissertation

This Study aims to observe the experience of Bibliotheca Alexandrina in the Digital Assets Repository Project to present a clear picture of this project, following up the most important features In achieving the goals, the beginnings, the budget of the project, studying the Infrastructure, Software and Hardware facilities, In addition to Assessing The Arabic Collections in the light of the Standards and the Guidelines suggested by the National Information Standards Organization (NISO) Entitled "A Framework of Guidance for Building Good Digital Collections, 3rd ed. 2007". It also aims to set up a proposed model for the evaluation criteria in the Digital Assets Repository project in accordance with NISO, ISO and W3C, as an attempt to conclude the most important general principles that can be relied on in planning to create a similar library project.

The study depended on the Case Study method to achieve its goals. The information gathering tools are three main tools: Checklist, Observation, and Interview.

Key Words:

- 1- Arabic Content.
- 2- Books Digitization Projects.
- 3- Digital Assets Repository.
- 4- Digital libraries.
- 5- Digital Repositories.
- 6- Open Access.

*Amani Ahmed Refaat
Valid for publishing*

obeykandi.com



Cairo University
Faculty of Arts
Libraries, Documentation & Information Science Department
Information Technology Specialization

Digital Assets Repository in Bibliotheca Alexandrina: An Evaluative Study

A thesis submitted for Master degree of Arts
From Libraries, Documentation & Information Science Department
Faculty of Arts- Cairo University

By

Eman Ramadan Mohamed Hussein

Supervised by

Dr. Amany Ahmed Refaat

Prof. Libraries and Information Science Assistant
Faculty of Arts- Cairo University

Cairo

2012